



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
SCOTTISH GOVERNMENT  
WELSH GOVERNMENT  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

No:/文件编号: .....

EXPORT OF DAIRY PRODUCTS TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
向中华人民共和国出口乳制品

HEALTH CERTIFICATE  
卫生证书

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM  
出口国家: 英国

FOR SIGNATURE BY: OFFICIAL VETERINARIAN  
签署人: 官方兽医

I. IDENTIFICATION OF PRODUCTS/产品说明

a) Description of product/产品种类:

b) Name of the product/产品名称:

c) Species from which the milk originates/产奶的动物种类:

d) Nature of packing/包装类型:

e) Net weight/净重:

f) Number of packages/包装件数:

g) Date of manufacturing/生产日期:

- h) **Expiry Date**/失效日期:
- i) **Code/batch number of the consignment**:/货物代号/批号:
- j) **Health mark/s applied to the consignment**:/适用于此批货物的卫生印记:
- k) **Identification marks**:/验证印记:

**II. ORIGIN OF THE DAIRY PRODUCTS/乳制品原产地**

- a) **Name, address and official approval number of plant of production**:/生产厂名称、地址及官方批准号码:
- b) **Name and address of consignor**:/发货人名称地址:
- d) **Container number**:/集装箱号码:
- e) **Seal number**:/铅封号码:

**III. DESTINATION OF THE DAIRY PRODUCTS/乳制品目的地**

- a) **The products will be despatched from**:/产品发货地: **United Kingdom**/英国  
**To**:/目的地: **PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**  
(Country and place of destination/国家及目的地)
- b) **Name and address of consignee**:/收货人名称、地址:
- c) **Means of transport(ship name/airline no.)**:/运输方式(船名/航班号):
- d) **Exit port (UK)**:/出口港(英国):
- e) **Entry port (China)**:/进口港(中国):

**IV. HEALTH INFORMATION/卫生证明**

**I, the undersigned, certify that**:/本人为下面签名人, 兹证明:

- \*1. **The dairy product was made from raw milk collected in the United Kingdom, derived from animals which comply with the following conditions**:/本产品使用的生乳采集自英国, 来自符合以下条件的牲畜:

- the animals were kept on holdings where quarantine restrictions due to FMD have been lifted for at least 2 months;/牲畜所在牧场因口蹄疫而受到的检疫限制措施已解除至少两个月。
- the animals were healthy and showed no clinical signs of tuberculosis, brucellosis, paratuberculosis or anthrax;/ 牲畜没有任何结核病、布鲁氏杆菌病、副结核病或炭疽病的临床症状, 是健康的;
- in the case of tuberculosis and brucellosis, the animals did not show any positive reactions to the routine diagnostic tests for these diseases; 至于结核病和布鲁氏杆菌病, 这些牲畜在对这些疾病进行的例行诊断检查中未显示任何阳性反应;
- raw milk collected within 21 day after vaccination against anthrax was not used to produce dairy product intended for China./接种炭疽疫苗后21天内所采集的生乳未用于生产输华乳品。

AND/OR/且/或者

- \*2. The dairy product was made from dairy ingredients imported from/  
生产该乳品所使用的乳品原料进口自:

NAME OF ESTABLISHMENT/企业名称	REGISTRATION NUMBER/注册号	COUNTRY/REGION/ 国家/地区

which is approved for dairy export to China./已经获准对中国出口乳品

3. The product was processed as follows:/本产品的加工方式如下:

4. The product was made at a manufacturing plant approved or registered by the competent authorities of the United Kingdom, and the product was produced, packaged and stored in accordance with the food hygiene regulations;/本产品由受到英国有关合法当局认可或注册批准的生产厂生产, 其生产、包装和储存均符合食品卫生规定;
5. The product is suitable for human consumption./ 本产品适合人类食用。

\*Delete as applicable

Date:/日期:.....

Signed:

RCVS/

签名: ..... 皇家兽医学院

Stamp/印章:

Name in block letters:/姓名大写:

.....  
Official Veterinarian/官方兽医

Address:/地址:

.....  
.....  
.....